

QUI BÀ... QUI CÒ... CHÓ MÈN ĐÓ

Nên coi bụng có nói gần sinh đường? Nên có da vàng?
Lý là Nghịch CAM-TÍCH

Đến dâng khát nước Mỹ CAM TÍCH TÁN nhán con BƯỚM BƯỚM

Bàu Giang - Bàu Phóng - 27 Bé Tú-Bé-Phóng - CROSLEY - Telephone MT 29

Ecole GUILLEREAULT

35 rue Fr. Guillerault - Saigon

Mỗi trung học là giờ chót như dịp nó này có và mấy câu nói rằng về trường Dám và trường Tây. - Mười час trước em vào học, lớp tên em chờ trước, (tùy-lau phải gửi thư trước và đợi trả lời).

Tại trường taught đầu tiên tiếng Anh ngữ.
Chỗ mới sau đó, em ở lại trường, đến nơi chúng tôi.
Làm sao?

"Comptoir des cafés Unic"

101 RUE D'ESPAGNE (gần chợ mới)

Bán cafe rang và sôcôla. Đường sữa bò và bơ. Chè hoa
Bán sôcôla và bột, gieo rắc hoa cát. Cà phê bia
rất giòn và cho các món cà phê làm nhỏ.

60 trầu tại NGUYỄN-VAN-DÂM
Postuise 76 Bld Bonnard
173 & 175 rue d'Espagne SAIGON

Cân dung dàn lát các nồi

DOCTEUR LÊ-HUNG-LONG

đa la Faculté de Médecine de Paris - Laurent du Priz - Tuiller
de Chirurgie - Ancien élève de l'Institut Pasteur de Paris

TRỊ CÁC CHỨNG BỊNH VÀ CHUYÊN MÔN :
những bệnh về đường tiêu hóa - ống và da - bao - dae, eft,
throm, trọng, dài, phong thong, v.v. Các bệnh về da - dae hung
đau đớn, huyệt huyệt, dae tang cho chất, dae khuyết, kg.
PHÒNG KHÁM BINH

34, Rue Fauchet, DAКАO - SAIGON

Góp một phòng riêng để thăm móm, đếm, mõ, nước tiểu, kiểm
đo thử vi-trung đặc theo cách hóa-học kiểm-thoát

THUỐC LÂU NAM-HUNG

CHUNG-LẬP-PHU MEDECIN SANGHAI

Chuyên mòn tri binh hó
huyệt lâu năm đều bá linh hó
không đứng sánh ra
chứng sánh hó phong thấp
bị bao sánh phong bao các
chứng khô khứa hieu khon
và chứng nhot hạch côn cù
mạch từ 8 giờ tới 11 giờ
chứu 2 giờ còn hât ký huy
hát mòn tri chung náo công
dực.

PHARMA
188 Rue de Paris Cholon

DOCTEUR NGUYEN-VAN-TAM

THIEN QUOC KHOA
Phòng khám bệnh
đối lập đường Chau-
long Lamson số 200
(gần đường Pasteur
Maurice Lang).

Một

Hai tên
Một tên

GRANDE PHARMACIE

DE FRANCE

84-90, Rue d'Orange

SAIGON

F TIN TRONG NUOC

Saligon

Một ngay trát bị hiện

Đã vào đây
Hai tối hồn kia, có một
người tay đì và hoi ngang
dường Chasseloup Laubat thính
bí mật của cát và dae rat trung
và dae. Ông ta ngang xé tui
hockey xuống hót dae nho
đang xuông đà, có phải nó tung
dae không tui nó là khuy
đau daem chén kien kia.

Sognit tay gog bao quay
đang nhung khung baoi noi sau
lai con bua khai hinh dau

</

ÔNG HÀN DỐT

Của HOÀNG-TÂM dịch

CHƯƠNG THỨ NGHÌ

Lão La-lu-ich vốn người thái òi dùng nhằm La-lu-ich. Ich nghe đâu lên, mỉm cười thiếu-niên nãy đây có mõi uyên báu để cù ở đường Lào-Phich, lão phu quay về ngày qua tháng lai chì quanh quê mõi minh.

Một hôm nọ, La-lu-ich đi dạo chơi ở đường bờ sông Võng-te, ven ra rìa đê cấp mõi nhau có mõi tên báu đỗ cù ở bên lèi-đong.

Trong khi ấy có ba cậu thiếu-niên đầu đội bể rẽo sành òi góc đường bờ ñai vua di lại vua nói chuyện, không ngó trước ngó sau

— « Ngoài ta nói ông ta có ñi vòng quanh thế giới đến ba lú? » nhưng sự thật tôi muốn ñó như vậy là: Ông ta chỉ ñại-vi của đồng lão. Lão sao chúng ta đừng đến chí-chó?

La-lu-ich day lòi, thấy hai cù

giúp đồng ñi loai khom, nhằm

ngay Han-lâm-viên mà vòi và ñi

vien.

La-lu-ich nói thêm rằng:

— « Tôi ra hai cù ngõe chòi

cũng như mõi canh thiếu-niên kia

hồi này, cũng nõn ñá đến Han-

lâm-viên vậy bết.

La-lu-ich vung suy nghĩ vè

quê hương ñe ñu ñe ñu ñe

đến ñe ñu ñe ñu ñe ñu ñe

Thứ mà mõi khi có người

đến ñe ñu ñe ñu ñe ñu ñe

